

## Porównanie tłumaczeń Wyjścia 12:47

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                     |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Całe zgromadzenie Izraela będzie tego przestrzegać.       |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Będzie tego przestrzegać całe zgromadzenie Izraela.       |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Całe zgromadzenie Izraela <i>tak</i> z nim postąpi.       |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Wszystko zgromadzenie Izraelskie tak uczyni z nim.        |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Wszystko zgromadzenie synów Izraelowych czynić go będzie. |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Całe zgromadzenie Izraela będzie ją sprawować.            |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Cały zbór izraelski będzie tego przestrzegał!             |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Całe zgromadzenie Izraela będzie tak czynić.              |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Tak ma postąpić cała społeczność Izraela.                 |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Cała społeczność izraelska winna tego przestrzegać.       |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Cała społeczność Jisraela tak zrobi.                      |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Вся громада синів Ізраїля зробить це.                     |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Spełni ją cały zbór izraelski.                            |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Ma ją świętować całe zgromadzenie Izraela.                |